

詳註聊齋志異圖詠



# 布客

壓波虹卧勢蜿蜒  
 功德能教壽命延  
 檢點他年將得去  
 長橋何似一文錢



# 念秋

長馬輝煌動說觀  
 空途萍聚夜呼盧  
 囊金盡入他人囊  
 贏得便宜是樸夫

# 餓鬼

貧餓何堪以鬼名  
一死鬼死又投生  
唯能苦節仍難飽  
去願依然惡性情



蔣太史



原是妻被待從臣  
卻在初地證為因  
英眉山寺金沙寫  
皆得全剛不後身

詳註聊齋志異圖詠卷十五

淄川 蒲松齡 留仙 著

文登 呂湛恩 叔清 註

念袂

異史氏曰。人情鬼蜮。明所在皆然。南北衝衢。其害尤烈。如強弓怒馬。禦人於國門之外者。夫人而知之矣。或有劉囊刺者。搜貨於市。行

人回首。財貨已空。此非鬼蜮之尤者耶。乃又有萍水相逢。見阿甘言如醴。其求也漸。其入也深。誤認傾蓋。見白之交。遂罹喪貨。其貨亦之

禍。隨機設弄。情狀不一。俗以其言辭浸潤。名曰念袂。今北途多有之。遭其害者尤眾。余鄉王子巽者。邑諸生。有旋先生。名樛子。戶部侍郎

即於永子順治甲申。司農公殉青州之難。公制血草疏上為感。在都為領袖。太史將往探訊。治裝北上。出濟南。行數里。有一人跨黑衛。馳

動命。將討賊。補公堂。廣衛職。故改策。監游拜他制。布勒哈。毒。在都為領袖。太史將往探訊。治裝北上。出濟南。行數里。有一人跨黑衛。馳

與同行。時以言語相引。王頗與問答。其人自言張姓。為樓霞。被令公差。赴都稱謂。擄卑祇奉殷勤。相從數十里。約以同宿。王在前。則乘

蹇追及。在後則止。候道左。僕疑之。因厲色拒去。不使相從。張頗自慚。揮鞭遂去。既暮。休於旅舍。偶步門前。則見張就外舍。飲方驚疑。聞張

望見王。垂手拱立。謙若所僕。稍稍問訊。王亦以汎汎適相值。不為疑。然王僕終夜戒備之。雞既唱。張來呼與同行。僕咄絕之。乃去。朝曦已

上。王始就道行。半日許。前一人跨白衛。年四十已來。衣帽整潔。垂首蹇。見風陽。分眈寐欲墜。或先之。或後之。因循十餘里。王怪問。夜何作

致迷頓。乃爾。其人聞之。猛然欠伸。言我清苑人。許姓。臨淄人。言高。是我中表。香。見。連。家。兄。設。帳。於。官。署。我。往。探。省。少。獲。餽。貽。今。夜。旅。舍。悞。同

念袂者。宿驚。惕不敢交睫。遂致白晝迷悶。王故問念袂何說。許曰。君客時少。未知險許。今有匪類。以甘言誘行旅。晝夜與同。休止。因而乘

機騙賺。昨有葭草親。嬰。以此。喪。資。斧。吾。等。皆。宜。警。備。王。頷。之。先。時。臨。淄。宰。與。王。有。舊。王。曾。入。其。幕。識。其。門。客。果。有。許。姓。遂。不。復。疑。因。道

溫涼。兼詢其兄况。許約暮共主人王諾之。僕終疑其偽。陰與主人謀。遲留不進。相失遂杳。翌日。日卓午。又遇一少年。年可十六七。騎健騾

冠服益整。貌甚都。同行久之。未嘗交一言。日既西。少年忽言曰。前去屈律店。北。德。州。南。見。池。不。遠。矣。王。微。應。之。少。年。因。咨。嗟。歎。如。不。自

勝。王略致詰問。少年嘆曰。僕江南金姓。三年膏火。冀博一第。不圖竟落孫山。現。葉。家。兄。為。部。中。主。政。遂。載。細。小。來。冀。得。排。遣。生。平。不。解。跋

涉。撲面塵沙。使人薙惱。因取紅巾拭面。歎說不已。聽其語操南音。嬌婉若女子。王心好之。稍稍慰藉。少年曰。適先馳出。眷口久望不來。何

僕輩亦無至者。日已將暮。奈何。遲留。瞻望。行甚緩。王遂先驅。相去漸遠。晚投旅邸。既入舍。則壁下一牀。先有客解裝其上。王問主人。即有

一人入。攜之而出。曰。但請安置。當即移他所。王視之。則許也。王止與同舍。許遂止。因與坐談。少間。又有攜裝入者。見王許在舍。返身述出

曰。已有客在。王審視。則途中少年也。王未言。許急起。曳留之。少年遂坐。許乃展問。却族少年。又以途中言。為許告。俄頃。解囊。出資。堆累。頗

重。秤兩餘付主人。囑治穀酒。以供夜話。二人爭勸止之。卒不聽。俄而酒炙。並陳筵間。少年論文甚風雅。王問江南。聞中題少年。悲告之。且

自誦其承破及篇中得意之句。言已意甚不平。共扼腕之。少年又以家口相失。夜無僕役。患不解。救困。誰。打。救。困。注。十。日。牧。馬。自。困。王。因

命僕代攝。坐。見。丁。少。年。深。感。謝。居。無。何。忽。蹶。然。曰。生。平。蹇。滯。出。門。亦。無。好。况。昨。夜。逆。旅。艱。巧。與。惡。人。居。擲。骰。呼。呼。聒。耳。沸。心。使。人。不。眼

詳註聊齋志異圖詠 卷十五 念袂 天機書局石印

南音呼殿為樂許不解固問之少年手摹其狀許乃笑於囊中出色一枚曰是此物否少年諾許乃以色為令相歡飲酒既闌許請共擲

贏一東道主見巧王辭不解許乃與少年相對呼盧見又陰囑王曰君勿漏言見公子頗充裕年又離未必深解五木訣見我贏些

須明當奉屈耳二人乃入隔舍旋聞轟賭甚鬧王潛窺之見棲霞綠亦在其中大疑展家自卧又移時眾共拉王賭王堅辭不解許願代

辨梟雄見阿王又不肯遂強代王擲少間就搨報王曰汝贏幾壽矣王睡夢應之忽數人排圍觀巧而入番語囑首者言終姓為旗下

選捉賭者時賭禁甚嚴各大惶恐佟大聲嚇王王亦以大史祈號相抵佟怒解與王叙同籍笑請復博為戲眾各復博佟亦賭王謂許曰

勝負我不預聞但願睡無相瀾許不聽仍往來報之既散局各計壽馬王負欠頗多佟遂搜王裝囊取債王憤起相爭金捉王臂因告曰

彼都匪人其情巨賤見我輩乃文字交無不相顧適局中我贏得如十數可相抵此當取債許君者今請易之便令許債佟君債我不

過暫掩人耳目過此仍以相還終不然以道義之友遂實取君債耶王故長厚亦遂信之少年出以相易之謀告佟乃對眾發王裝物估

入己囊佟乃轉索許張而去少年遂襍被來與王連枕衾褥皆精美王亦招僕人卧榻上各默然安枕久之少年故作轉側以下體臆就

僕僕移身避之膚著股際滑膩如脂僕心動試與狎而少年殷勤甚至哀息鳴動王頗聞之雖甚駭怪而終不疑其有他也味爽少年即

起促與早行且云君甚疲殆夜所寄物前途請相授耳王尚無言少年已加裝登騎王不得已從之驟行駛去漸遠王料其前途相待初

不為意因以夜聞所聞問僕僕實告之王始驚曰今被念秧者騙矣馬有宦室名士而毛遂三現於圍僕者又轉念其談詞風雅非念秧

者所能急追數十里蹤跡杳始悟旅許佟皆其一黨一局不行又行一局務求其必入也債債易裝已伏一圖賴之機設其槁裝之計

不行亦必執前說算奪而去為數十金委綴數百里恐僕發其事而以身交驪之其術亦苦矣後數年而有吳生之事

又

邑有吳生字安仁三十喪偶獨宿空齋有秀才來與談遂相知悅從一小奴名鬼頭亦與吳僮報兒善久而知其為狐吳遂遊必與俱同

室之中人不能睹吳各都中將旋里聞王生遭念秧之禍因戒僮避痛狐笑言勿須此行無不利至塚一人繫馬坐煙肆表服齊楚見吳

過亦起超乘見從之漸與吳語自言山東黃姓提堂戶部將東歸且喜同途不孤寂於是吳止亦止每共食必代吳償直吳陽感而陰

疑之私以問狐狐但言不妨吳疑乃釋及晚回尋寓所先有美少年坐其中黃入與拱手為禮喜問少年何時離都谷云昨日黃遂拉與

共寓向吳曰此史即我中表見弟亦文士可佐君子談騷雅夜話當不寡落乃出金貨治具見共飲少年風流瀟灑遂與吳大相愛悅

飲間輒目示吳作醜弊罰黃強使醜鼓掌作笑吳益悅之既而史與黃謀博賭共牽吳遂各出囊金為質狐囑報兒暗鎖板扉囑吳曰倘聞

人喧但寐無叱見吳諾吳每擲小注則輸大注則贏更餘計得二百金史黃錯見垂囊議質其馬忽聞槌門聲甚厲吳急起投散

於大家被假卧久之聞主人見論不得破局見啟闔有數人詢詢入搜投博者史黃並言無有一人竟將吳被指為賭者吳叱咄之數人

強檢吳表方不能與之撐拒忽聞門外與馬嘶殿聲吳急出嗚呼嚴始懼曳入之但求勿聲吳乃從容見直唐書裴寬曰寔美不以色付

主人肉解現陸既遂眾乃出門去黃與史共作喜狀取次竟脫黃命史與吳同榻吳以腰囊置枕頭方命被而睡無何史啟吳衣裸體入懷小語曰愛尤磊落願從交好吳心知其詐然計亦良得遂相俾抱史極力周旋不料吳固偉男大為藜藿見風陽嘖呻始不可任竊為長免吳固求乞事手捫之血流漂杵矣乃釋令歸及明史憶不能起託言暴病但請吳黃先發吳臨別贈金為藥餌之費途中語孤乃知夜來肉解皆孤為也黃於途益語事吳暮復同舍斗室甚隘僅容一榻頗煖潔而吳狹之黃曰此卧兩人則臨君自卧則寬何妨食已徑去吳亦喜獨宿可接孤友坐良久飯不至脩聞壁上小扉有指彈聲吳後關探視一少女豔妝透入自扇門戶向吳展笑佳麗如仙吳喜致研詰則主人之子婦也遂與狎大相愛悅女乃潛然泣下吳驚問之女曰不敢隱匿委實主人違以餌君者冀時入室即被掩執不知今宵何人不至又嗚咽曰妾長家女情所不甘今已傾心於君已垂援救吳聞駭懼計無所出但遣速去女惟俯首忽聞黃與主人提闔鼎沸現紅但聞黃曰我一路祇奉謂汝為人何遂誘我第室之懼逼令女去聞壁扉外亦有騰聲吳倉卒汗如流潘女亦伏泣又聞有人勸止主人主人不聽推門愈急勸者曰請問主人意將何為如欲殺耶有我等客數輩必不坐視充暴如兩人中有一逃者抵罪安所辭如欲質之公庭即惟薄不修現天適以取辱且爾宿行旅明明陪詐安保女子無異言主人張目不能語吳聞竊感佩而不知其誰初肆門將閉即有秀才共一僕來就外舍宿攜有香醪過酌同舍勸黃及主人尤殷兩人辭欲去秀才牽裾苦不令去後乘間得過操杖奔吳所秀才聞喧始入勸解吳仗竊窺之則孤友也心竊喜又見主人意稍奪乃大言以恐之又謂女子何默不一言女啼曰恨不如人為人驅役賤務主人聞之面如死灰秀才叱罵曰爾輩禽獸之情亦已畢露此客子所共憤者黃及主人皆釋刀杖長跪而請吳亦啟戶出胡大怒罵秀才又勸止吳兩始和解女子又啼甯死不歸內奔出姬婢捧女命入女子卧地哭益哀秀才勸主人以重價贖吳生主人使首曰作老娘三十年今日倒棚孩兒後逸珠宋苗振名試館職吳珠曰君入從任必味羊現宜稍溫君振曰豈有三十年老娘而倒棚孩兒亦復何說遂依秀才言吳固不肯破重贖秀才調停現巧王各開議定五十金入財交付後晨鐘已動乃共促裝現載女子以行女未經鞍馬馳驅頗殆午間稍休憩將行喚報兒不知所往日已酉斜尚無迹響頗懷疑訝遂以問孤孤曰無憂將自至矣星月已出報兒始至吳詰之報兒笑曰公子以五十金肥奸僧現劫山竊所不平適與鬼頭計反身索得遂以金置几上吳驚問其故蓋鬼頭知女止一兄遠出十餘年不返遂幻化作其兄狀使報兒冒弟行入門索姊妹主人惶恐詭託病殞二僮欲贖官主人益懼賄之以金漸增至四十二僮乃行報兒具述其故吳即賜之吳歸甚慕其家益富細詰女子叢美少即其夫蓋史即金也裝一柵袖被云是得之山東王姓者蓋其黨羽甚眾逆旅現巧主人皆其一類何意吳生所遇即王子吳連天叫苦之人不亦快哉古言騎者善順現騎者善逆者信夫

武孝廉

武孝廉石某嘗赴都將求銓敘至德州暴病唾血不起長卧舟中僕莫金亡去石大恙病益加資糧斷絕榜人見彭謀委棄之會有女子乘月夜來臨泊聞之自願以舟載石榜人悅扶石登女舟石視之婦四十餘被服榮麗神采猶都呻吟感謝婦臨窺曰君夙有癡根今

魂魄已遊墟墓石聞之噉然哀哭婦曰我有丸藥能起死苟病廖勿相忘石灑泣矢盟婦乃以藥餌石半日覺少痊婦即搗供甘旨殷勤  
過於夫婦石益德之月餘病良已石勝行規畫而前敬之如母婦曰妾獨無依如不以色見情願侍中御時石三十餘喪偶經年聞  
之喜極過望遂相煎好婦乃出藏金使入都營幹相約返與同歸石赴都黃緣得本省司閫餘金市鞍馬冠蓋見金赫奔因念婦職已  
高終非良偶因以百金聘王氏女為從室心中悚怯恐婦聞知遂避德州道迂途屢任年餘不通肯耗有石中表見逆偶至德州與婦為  
鄰婦知之詰問石况某以實對婦大罵因告以情某亦代為不平慰解曰或署中務冗尚未暇追乞修尺一書見巧為嫂寄之婦如其言  
某欲以達石石殊不置意又年餘婦自往歸石止之於旅舍託官署司賓者通姓氏石令絕之一日方燕飲聞喧聲昇釋杯疑聽則婦已  
寒簾入矣石大駭面色如土婦指罵曰薄情郎安樂耶試問當若何所自來我與汝情分不薄即欲置婢妾相謀何害石累足屏氣不能  
復作聲久之長跪自投詭辭之有婦氣稍平石與王氏謀使以妹禮見婦王氏雅不欲石固哀之乃往王拜婦亦答拜曰妹勿懼我非悍  
妒者叢輩實人情所不堪即妹亦當不願有是即遂為王緬述本末王亦憤恨因與交誓石石不能自為地惟求自贖遂相安帖初婦之  
未入也石戒閹人規無逼至此怒閹人陰詰讓之閹人固言管鑰未發無入者不服石疑之而不敢問婦兩雖言笑而終非所好也幸  
婦嫻婉不爭夕三餐後掩閹早眠並不問良人夜宿何所王初由自為見其如此益敬之但往朝如事姑嫜婦御下寬和有體而明察若  
神一日石失印綬合署沸騰屑屑遂往無所為計婦笑言勿憂竭井可得石從之果得之叩其故輒笑不言隱約間似知盜者姓名然終  
不肯洩居之終歲察其行多異石疑其非人常於寢後使人矚聽之但聞牀上終夜作振衣聲亦不知其何為婦與王極相愛憐一夕石  
以赴臬司未歸婦與王飲不覺過醉就卧席間化而為狐王憐之覆以錦褥未幾石入王告以異石欲殺之王曰即狐何負於君石不聽  
即覓佩刀而婦已醒罵曰虺蜮爾雖蛇也博三寸首大如擊注之行而豺狼之心必不可以久居曩所咳藥乞賜還也即唾石面石覺森  
寒如澆水水喉中習習作癢嘔出則丸藥如故婦拾之忿然逐出追之已香石中夜舊症復作血嗽不止半歲而卒異史氏曰石孝廉

關王

翩翩若書生或以其折節能下士語人如恐傷壯年姐謝士林悼之至聞其負孤婦一事則與李十即蘇防在玉佛大歷中李生名  
拔萃候試於天官每欲得佳偶長安媒妁十一年引至霍小玉家王故置王女一日與友人論崇敬寺忽有一妾士攝之曰公非李十  
即平與表去此虛言已定一過生與同行至鞠曲欲回蒙士推門入內報曰李十即來矣玉聞生至起曰李君李君今當生自歸盧方  
人即與居去使汝妻妾不安逐合于內有同心結繫於盧氏懷中此作誓視之見一男子身甚瘦連括盧氏後旬日生自外歸盧方  
後髮忽見自門使汝妻妾不安逐合于內有同心結繫於盧氏懷中此作誓視之見一男子身甚瘦連括盧氏後旬日生自外歸盧方  
中生怒誌之盧氏終不自明生暴加種楚於公庭而遠之何以少異

李父常臨胸人壹榼於野見旋風蓬蓬而來敬醉奠之後以故他適路旁有廣第殿閣宏麗一素衣自內出邊李乎固辭青衣要遮見體  
甚殷李云素不識荆白願生不願封爵戶得無怪耶青衣云不悞使李姓字問此誰家答云入自知之入進一層門見一女子手足  
釘扉上近視則其嫂也大駭李有嫂臂生惡疽不起者年餘矣因自念何得至此轉疑招致意恐畏沮卻步青衣促之乃入至殿下上一

人冠帶如王者。氣成狂。李跪伏莫敢仰視。王者命曳起之。慰之曰。勿懼。我以曩昔授子杯酌。飲一見相謝。無他故也。率心始安。然終不知其故。王者又曰。汝不憶田野對奠時乎。李頓悟。知其為神。頓首曰。適嫂氏受此嚴刑。骨肉之情。實愴於懷。乞王憐宥。王者曰。此甚悍。姑宜得是罰。三年前汝兄妻盤腸而產。彼陰以鐵刺腸上。俾至今臍腑常痛。此豈有人理者。李固哀之。乃曰。使以子故宥之。歸當勸悍婦改行。李謝而出。則屏上無人矣。歸視嫂嫂卧榻上。創血殷。席時以妾拂意。故方致詬罵。李遽勸曰。嫂無復爾。今日惡苦。皆平日忌嫉所致。嫂怒曰。小郎見何。若個行男兒。又房中娘子賢似孟姑。姑謂孟姑。見如女。任即君東家。眼西家。宿不敢一作聲。自當是小郎大好乾綱。到不得代哥子降伏老嫗。李微晒曰。嫂勿怒。若言其情。恐欲泣不暇矣。曰。使曹不盜得王母羅中綫。又未與王皇摩史元稹詩我是玉皇香案一。眠中懷坦坦。何處可用哭者。李小語曰。賊刺人腸。宜何罪。嫂勃然色變。問此言之因。李告之。故嫂戰惕不已。涕泗流離。而哀鳴曰。吾不敢矣。啼淚未乾。覺痛頓止。旬日而瘥。由是立改前轍。遂稱賢淑。後妾再產。腸復墮。鐵兒然在焉。拔去之。腹痛乃瘳。異史氏曰。或謂天下悍如某者。正復不少。恨陰網之漏多矣。余謂不然。冥司之罰。未必無甚於釘扉者。但無回信耳。

布客

長清某販布為業。客於泰安。聞有術人。工星命之學。覲諸問休咎。術人推之曰。運數大惡。可速歸。甚懼。囊貫北下。途中遇一短衣人。似是隸胥。漸清與語。遂相和悅。屢市餐飲。呼與共啜。短衣人甚德之。某問所幹營。答言將適長清。有所句致。問為何人。短衣人出牒。示令自審。第一即己名。咳曰。何事見句。短衣人曰。我非生人。乃嵩里山嶺南人山東考古錄泰安州西南二里俗名嵩里山者高里山之說也見。以梁人當。山東四司隸役。想子壽數盡矣。某出涕求救。鬼曰。不能然。牒上多名。拘集尚需時。日子速歸。處置後事。然後相招。此即所以報交好耳。無何至河際。斷絕橋梁。行人艱涉。鬼曰。子行死矣。一文亦將不去。請即建橋利行人。雖頗煩費。然於子未必無小益。某然之。及歸。告妻子。作周身具。冠日鳩。工建橋。久之。鬼竟不至。心竊疑之。一日鬼忽來曰。我已建橋。上報城隍。城隍轉達冥司矣。謂此一節可延壽命。今牒名已除。敬以報命。某喜感。謝後。再至泰山。山不忘鬼德。敬齋楮錢呼名。酹奠。既出。見短衣人。鬼遽而來曰。子幾禍我。適司君方送事。幸不聞不然。奈何。送之數武。規陸曰。後無復來。倘有事。北往。自當道過。訪遂別而去。

農人

有農人芒於山下。婦以陶器為餉。食已。置器墟畔。向暮視之。器中餘粥盡。如是者屢。心疑之。因晚注以規之。有狐來探。育器中。農人荷鋤。游往力擊之。狐驚。鼠走。器囊頭苦不得脫。狐頗慶。觸器碎。落出首。見農人。鼠益急。越山而去。後數年。山南有貴家女。苦狐纏。果見。賈救。勸無靈。狐謂女曰。紙上符咒。能奈我何。女始之曰。汝道術良深。可幸水好。願不知生平亦有所畏者否。狐曰。我曰所怖。但十年前在北山時。嘗獵良田畔。被一人戴澗笠。持曲項。幾為所戮。至今猶悸。女告父。父思投其所畏。但不知姓名。居里無從問。訊會僕以故。至山村。向人偶語。道旁一人驚曰。此與吾曩年事。通相符。將無向所逐。狐而能為怪耶。僕異之。歸告主人。主人喜。即命僕控馬。招農人來。敬白所求。



農人笑曰。囊所遇誠有願木。必即為此物。且既能怪變。豈復畏一農人。貴家固強之。使披戴如爾。日狀入室。以鋤草地。吃曰。我日覓汝。可得。汝乃逃匿在此耶。今相值決殺不有言。已即聞振鳴於室。農人益作威怒。振即哀言。命農人叱曰。速去釋汝。女見振抹頭鼠竄。而去。自是遂安。

長治女子

陳敬樂。潞之長治人。有女慧美。有道士行乞。觀之而去。由是日持鉢近廛。問道一替人。自陳家出。道士追與同行。問何來。替云。適過陳家。推造命。道士曰。聞其家有女。即我中表。親欲求姻好。但未知其甲子替為之迷。道士乃別而去。居數日。女繡於房。忽覺足麻痺。漸至股。又漸至腰腹。俄而暈然。顛仆定踰刻。始恍惚能立。將尋告母。及出門。則見茫茫黑波中。一路如綫。駭而卻退。門舍居廬。已被黑水。浸又視路上行人。絕少。推道士緩步於前。遂遠尾之。冀其同鄉。以相告語。走數里。以未及觀里舍。視之則己家門。大駭曰。奔馳如許。固猶在村中。何向來迷罔若此。欣然入門。父母尚未歸。復仍至己房。所繡業履。猶在榻上。自覺奔波。視道。殆極就榻憩坐。道士捉而捺之。女欲號。則瘖不能聲。道士急以利刃刺女心。女覺魂飄飄離殼而立。四顧家舍全非。惟有崩崖若覆。視道士以己心血點木人上。又復疊指。詛咒女覺木人遂與己合。道士囑曰。自茲當聽差。違勿得違悖。遂佩戴之。陳氏失女。舉家惶惑。尋至牛頭嶺。始聞村人傳言。嶺下一女子。剖心而死。陳奔驗。果其女也。泣以訴宰。宰拘嶺下居人。拷掠幾遍。迄無端緒。始收羣犯。以待覆勘。道士去數里外。坐路旁柳樹下。忽謂女曰。今違汝第一差。往偵見道邑中審獄。狀去當隱身。煖閣上。倘見官宰用印。即當趨避。切記勿忘。限汝辰去。已來連一刻。則以一鐵刺中。今作急病。二刻刺二鐵。至三鐵。則使汝魂魄消滅矣。女聞之。四體驚悸。飄然遂去。瞬息至官廨。如言伏閣上。時嶺下人羅跪堂下。尚未訊詰。適將鈴印公牒。女未及避。而印已出。匣女覺身軀重與紙格。似不能勝。嗒然莊子神農聽凡難杖作響。滿堂愕。願卒命。再舉響。如前三舉。翻墮地下。眾悉聞之。宰起祝曰。是克免。當便直陳為汝昭雪。見珠女哽咽而前。歷言道士殺己。狀遣己。狀享差役。馳去。至柳樹下。道士果在。捉還一鞠。而服人犯。乃釋宰。問女竟雪何歸。女曰。將從大人宰。曰。我署無處可容。不如暫歸汝家。女良久曰。官署即我家。我將入矣。宰又問音響。已寂。退入宅中。則夫人生女矣。

土偶

沂水馬姓者。娶妻王氏。琴瑟甚敦。馬早逝。王父母欲奪其志。王矢不他。姑憐其少。勸之。王不聽。母曰。汝志良佳。然齒太幼。兒又無出。母見有勉強於初。而貽羞於後者。固不如早嫁。猶恒情也。王正容以死自誓。母乃任之。女命塑土肖天像。母食。辭獻如生。時一夕將寢。忽見土偶人欠伸而下。駭心愕。顧即己暴長如人。真其夫也。女懼呼母。鬼止之曰。勿爾。感卿情好。幽壤酸辛。一門有忠貞。數世祖宗。皆有榮光。吾父主有損德。應無嗣。遂至促我茂齡。冥司念爾苦節。故令我歸。與汝生一子。永桃結。女亦沾襟。遂燕好如生平。雞鳴即下榻去。如此月餘。覺腹微動。鬼乃泣曰。限期已滿。從此永訣。見道矣。遂絕。女初不言。既而腹漸大。不能隱。陰以告母。母疑涉妄。竊窺女。無他。大惑不解。十月

果舉一男向人言之聞者罔不匿笑女亦無以自伸有里正親從故與馬有卻告諸邑令令拘訊鄰人並無異言令曰聞鬼子無影有影者傷也抱兒日中影淡淡如輕烟然又刺兒指血傅土偶上立入無痕取他偶塗之一拭便去以此信之長數歲口鼻言動無一不肖馬者羣疑始解

黎氏

龍門謝中條者桃達無行三十餘歲事遺一子一女晨夕啼號當其苦謀聘繼室低昂未就暫雇傭媪撫子女一日翔步山途忽一婦人出其後待以窺視是好女子年二十許心悅之戲曰娘子獨行不畏怖耶婦走不對又曰娘子纖步山徑殊難歸仍不顧謝四望無人近身側遞掌其腕曳入幽谷將以強合婦怒呼曰何處強人橫來相侵謝羞挽而行更不休止婦步履跌蹶困甚無計乃曰燕婉之求乃若此耶緩我當相就耳謝從之偕入靜室野合既已遂相欣愛婦聞其里居姓氏謝以實告亦問婦婦言妾黎氏不幸早寡姑又殯歿塊然一身無所依倚故常至母家耳謝曰我亦鰥也相從于婦問君有子女無也謝曰實不相欺若論枕席之事交好者亦頗不乏祇是兒啼女哭令人不耐婦躊躇曰此大難事觀君衣服履屐林亦只平平我自謂能辦但繼母難作恐不勝誚讓也謝曰請無疑阻我自不言人何干預婦亦微納轉而慮曰肌膚已沾有何不從但有悍伯每以我為奇貨見酒恐不久諧將復如何謝亦憂皇請與逃竄婦曰我亦思之爛熟所慮家人一洩兩非所便謝云此即細事家中惟一孤媪立便遣去婦喜遂與同歸先匿外舍即入遣媪詎掃榻迎婦倍極歡好婦便操作兼為兒女補綴辛勤甚至謝得婦髮愛異常日惟閉門相對更不通各月餘適以公事出反關乃去及歸則中門嚴閉扣之不應排闥而入渺無人迹方至寢室一巨狼衝門躍出幾驚絕入視子女皆無鮮血殷見青地惟二頭存耳返身追狼已不知所之矣異史氏曰士則無行報亦怪矣再娶者皆引狼入室耳况將於野合逃竄中求賢婦哉

柳氏子

膠州柳西川法內史名若真字漢儒號黃石亦號黃山順治乙酉以五經特賜中式授中書舍人丙戌登進士授編修歷官江之生計僕會注見長清僧也年四十餘生一子惜愛甚至縱任之惟恐拂既長湯檢踰閣翁囊積為空無何子病翁故蓄善騾子曰騾肥可嚙殺啖我我病可愈柳謀殺騾劣者子聞之即大怒罵疾甚甚柳懼殺騾以進子乃喜然膏一餅見車便棄去疾卒不減尋斃柳悼歎歎死後三四

年村人以香社登岱至山半見一人乘騾駛行而來怪似柳子比至果是下騾偏揖各道寒暄現風村人共駭亦不敢詰其死但問在此何作答云亦無甚事東奔西馳而已便問逆旅見巧主人姓名眾具告之柳子拱手曰適有小故不暇敘開闢明日當相謁上騾遂去眾既歸驚亦謂其未必即來明旦俟之子果至繫騾廐柱趨進笑言眾謂尊大人日切思慕何不一歸省侍子訝問言者何人眾以柳對子神色俱變久之曰彼既見思請問傳語我於四月七日在此相候言訖別去眾歸以情致翁翁大哭如期而往自以其故告主人主人止之曰曩見公子神情冷落似未必有嘉意以我卜也我卜也柳十二年始不可見柳涕泣不信王人曰我非阻君神鬼無常恐遭不善

如必欲見請伏櫬中待其來察其辭色可見則出柳如其言既而子果至問柳某來否登言無子感氣罵曰老畜產那便不來主人驚曰何罵父答曰彼是我何父初與結義為客侶不圖包藏禍心隱我血貨悍不還今願得而甘心親於何父之有言已出門曰便宜他柳在櫬中歷歷問之汗流浹踵不敢出氣主人呼之乃出報損現端玩而歸異史氏曰暴得多金何如其樂所難堪者儻耳蕩常殆盡尚不

上仙

癸亥三月與高季文名之敬康熙丁丑拔貢生赴稷下見地同居逆旅見巧季文忽病會高振美亦從念東先生名斯子慈福涇川人明

士本朝官吏部侍郎在還再赴為刑部侍郎奉命祭吉南岳窮滿至郡因謀醫藥聞長嶼公言南郭梁氏家有狐仙善長桑之術

海石越遂共詣之梁四十已來女子也致綏綏詩衛獨行求匹之飽有孤意入其舍稷室中挂紅幕探幕以窺壁間懸觀音像又兩三軸

人注跨馬操矛騎從紛沓北壁下有紫案頭小座高不盈尺貼小錦褥云仙人至則居此眾焚香列揖婦擊磬三口中隱約有辭祝已肅客就

外榻坐婦立簾外理髮支頤與客語具道仙人靈蹟久之日漸曠眾恐嚴夜難歸頃再祝請婦乃擊磬重轉身復立曰上仙最愛夜談

他時往往不得遇非宵有候試秀才攜有酒來與上仙飲上仙亦出良醞酬請客賦詩歡笑散時更漏既放向盡矣言未已聞室中細

繁響如蝙蝠飛鳴方疑聽聞忽案上若墮巨石聲甚厲婦轉身曰幾驚怖殺人便聞案上作數咤聲似健叟婦以蕉扇隔小座座上大言

曰有緣哉抗聲讓坐又似拱手為禮已而問客何所論教高振美遵念東先生意問見菩薩見醜否答云南海觀音是我孰徑如何不見

又聞羅亦更代否曰與陽世等耳聞羅何姓曰姓曹已乃為季文末藥曰歸當夜祀茶水我於大士前討藥奉贈何恙不已眾各有問悉

為剖決乃辭而歸過宿季文少愈余與振美治裝先歸遂不暇造訪矣

侯靜山

高少宰念東先生云崇正間有猴仙號靜山託神於河間之叟與人談詩文決休咎娓娓不倦以肴核置案上唱飲狼籍規畫但不能見

之耳時先生祖寢疾或致書云侯靜山百年人也不可不晤遂以僕馬往招叟叟至經日仙猶未來焚香祠之忽聞壁上大聲贊數曰好

人家眾驚顧俄檐間又言之叟起曰大仙至矣摩從叟岸幘介甫出迎又聞作拱致聲既入室遂大笑縱談時少宰兄弟尚諸生方入闈

歸仙言二公閑卷亦佳但經不熟再須勤勉雲路亦不遠矣二公敬問祖病曰生死事大甚理難明因共知其不祥無何大先生謝世

舊有猴人弄猴於村猴斷鎖而逸不可追入山中數十年人猶見之其走飄忽見人則竄後漸入村中竊食果餌人皆莫之見一日

為村人所睹逐諸野射而殺之而猴之鬼竟不自知其死也但覺身輕如葉一息百里遂往依河間叟曰汝能奉我我為汝致富因

自號侯靜山云

長沙有猴頸繫金鍊嘗往來士大夫家見之者必有慶幸之事予之果亦食不知其何來亦不知其何往也有九旬餘老人言幼時

猶見其錄上有牌有前明藩印識記想亦仙矣。

郭生

郭生邑之東山人少嗜讀。但山村無所就正。年二十餘。字書多訛。先是家中患狐。服食器用。輒多亡失。深患苦之。一夜讀卷置案頭。被狐塗鴉。其者狼籍。見畫不辨行墨。因擇其精潔者輯讀之。僅得六七十首。心甚恚憤。而無如何。又積窗課甘餘篇。待質名流。晨起見翻攤案上。墨汁濃泚。殆盡。恨甚。會王生者。以故至山。素與郭善。登門造訪。見汚本問之。郭具言所苦。且出殘課示王。王諦玩之。其所塗留似有陽秋。晉書桓彝曰。隨年野有皮裏陽秋。言其外無威。而內有褒貶也。避晉諱。故謂春秋。又覆視流卷。類冗雜可刪。訝曰。狐似有意。不唯勿患。當即以爲師。過數月。回視舊作。頓覺所塗良確。於是改作兩題置案上。以規其異。比曉。又塗之。積年餘。不復塗。但以濃墨灑作巨點。淋漓滿紙。郭異之。持以白王。王閱之曰。狐真爾師也。佳幅可售矣。是歲果入邑序。郭以是德狐。恒置雞黍。備狐唱飲。每市房書名稿。不自選擇。但決於狐。由是兩試俱列前名。入闈中。副車時葉錄諸公。稿風雅豔麗。家傳而戶誦之。郭有鈔本。愛惜臻至。忽被傾濃墨。澆許於上。汚漬幾無餘字。又擬題構作。自覺快意。悉浪塗之。於是漸不信狐。無何。葉公以正文體被收。又稍稍服其先見。然每作一文。經營浚澆。杜甫丹青引。詰謂將軍排。輒被塗汚。自以屢拔前茅。左傳宣十二年前茅。慮無注。心氣頗高。以是益疑狐。妄乃錄向之濃墨灑點者試之。獨素意匠。於經營中。輒被塗汚。自以屢拔前茅。時楚以茅為。塗灑故在前。狐又盡泚之。乃笑曰。是真妄矣。何前是而今非也。遂不為狐設錄。取讀本鎖箱。屢中。且見封固。儼然啟視。則卷面塗四畫。粗於指。第二章畫五。二章亦畫五。後即無有矣。自是狐竟寂。然後郭一次四等。二次五等。之後仍應歲試三次。而後推真始知其兆之寓意於畫也。異史氏曰。滿招損謙。受益天道也。名小立。遂自以為是。執葉錄之餘習。祖而不變。勢不至一敗塗地。令置將不善。一敗塗地。為害如是夫。

郭士梅

郭士梅。濟甯人。初授登州教授。有二老秀才投刺。生見其名。似甚熟識。凝思良久。忽憶前身。便問齋夫。某生居某村否。又言其即進士名士梅。濟甯人。初授登州教授。有二老秀才投刺。生見其名。似甚熟識。凝思良久。忽憶前身。便問齋夫。某生居某村否。又言其丰靴一一。融合。俄兩生入執手。語歡若平生。設次。問高東海近况。二生答瘦死。親讀廿餘年矣。今一子尚存。此鄉中細民。何以見知。郭笑云。我舊戚也。先是高東海素無賴。性豪爽。輕財好義。有負租而鬻女者。傾囊代贖之。私一倡倡坐隱。盜官捕甚急。逃匿高家。官知之。收高備極拷掠。終不服。尋死獄中。其死之日。即郭生辰。後即至其村。卹其妻子。遠近皆知其異。此高少年。上仙言之。即高公子翼良。物順治甲午。順天舉人。已亥。授南宮。辛丑。成進。同年也。王漁洋云。即前生為棲霞人。與其妻三世為夫婦。事更奇也。高東海以病死。非瘦死。士梅。濟甯人。初授登州教授。二老秀才投刺。生見其名。似甚熟識。凝思良久。忽憶前身。便問齋夫。某生居某村否。又言其即進士名士梅。濟甯人。初授登州教授。有二老秀才投刺。生見其名。似甚熟識。凝思良久。忽憶前身。便問齋夫。某生居某村否。又言其丰靴一一。融合。俄兩生入執手。語歡若平生。設次。問高東海近况。二生答瘦死。親讀廿餘年矣。今一子尚存。此鄉中細民。何以見知。郭笑云。我舊戚也。先是高東海素無賴。性豪爽。輕財好義。有負租而鬻女者。傾囊代贖之。私一倡倡坐隱。盜官捕甚急。逃匿高家。官知之。收高備極拷掠。終不服。尋死獄中。其死之日。即郭生辰。後即至其村。卹其妻子。遠近皆知其異。此高少年。上仙言之。即高公子翼良。物順治甲午。順天舉人。已亥。授南宮。辛丑。成進。同年也。王漁洋云。即前生為棲霞人。與其妻三世為夫婦。事更奇也。高東海以病死。非瘦死。士梅。濟甯人。初授登州教授。二老秀才投刺。生見其名。似甚熟識。凝思良久。忽憶前身。便問齋夫。某生居某村否。又言其即進士名士梅。濟甯人。初授登州教授。有二老秀才投刺。生見其名。似甚熟識。凝思良久。忽憶前身。便問齋夫。某生居某村否。又言其

附池北偶錄一則

同年濟甯郭士梅字輝暉。順治辛卯舉人。登己亥進士。自記前生為棲霞人。姓高。名東海。又其妻某氏。死時自言當三世為夫婦。再

世當生館陶董氏所居濱河河北第三家君異時罷官後獨寓蕭寺繡佛經時訪我於此後謁選得登州教授一日撤署樓費教諭暇日訪東海故居已不存求得其孫某為置田宅已而遷吳江知縣謝病歸殊無聊賴有同年知館陶縣因訪之館於蕭寺寺有藏經一部寂寞中取閱之忽憶妻言沿河覓之果得董姓者於河曲第三家家有女未字即告以故且求其草縱史遂娶焉後十餘年董病且死復與卻訣曰此去當生襄陽王氏所居濱江門前有二柳樹君幾年後訪我於此當再合生二子即記其言康熙己未在京師時屢為予及同年傳侍郎彤臣辰潘吏部陳伏魁言之

附陸次山先生邵士梅傳

邵士梅號暉暉山東濟甯州人也其前身為高小槐本棲霞高家庄人向充里正急公守法不苛索民間一錢病革時見一青衣入如公差狀令謹閉其目挾與俱行行甚捷惟聞耳邊風濤聲少頃至一室青衣已去目頓開第見二姬侍惟房間則已託生在邵門矣口不能言心輒自念覺目中所見棟宇器物瞭然政觀即手足髮膚何以非故我也至二三歲能言時輒云欲上高家庄高家庄云父母怪而叱之曰兒妄矣高老莊安在及出就外傳聞以語傳傳曰此子前身事宜秘之遂不復言順治己亥成進士改授登州郡博道奉臺檄署象樓霞道經高家庄市并室廬宛然如昨因集土人而問之曰此地曾有高小槐乎曰有之去世已歷年所矣及詢其及時月日與士梅生辰無異遂告之故覓其子一物故一他出惟一女適人相距里許呼與語語及少時膝下事甚了了並訪里中諸故老其一尚存鬚鬢黃髮年九十餘矣相見道故舊歡若平生士梅因恍然有得半生疑案從此冰消乃賦詩云兩世頓開生死路一身曾作古今人遂捐貲置產厚卹其家後俸滿量移作令吳江吳中人士感傳其事余初未之信也適登州明經李曰白為余同年曰桂胞弟便道過訪余偶言及曰曰白得非我登州學博邵暉暉先生子其事甚真余所稔聞因述邵在登時言以語同官李篋蓋以語曰白曰縷悉如此余稍銓次其語為立小傳夫高小槐一里正耳一善之積尚能死無宿孽生得成名况其他哉雲間野史陸鳴珂撰時康熙七年五月晦日也

邵臨淵

臨淵某翁之女大學李生妻也未嫁時有術士推其造決其必受官刑翁怒之既而笑曰妄言一至於此無論某家女必不至公庭豈一監生不能庇一婦乎既嫁悍甚措罵天婿以為常李不堪其虐忿鳴於官邑宰邵公准其詞發役立司翁聞之大駭率子弟登堂哀求息弗許李亦自悔求罷公怒曰公門內豈可輒盡由爾耶必拘質審既到略詰一二語便曰真悍婦杖責三十臀肉盡脫異史氏曰公豈有傷心於閨閣耶何怒之暴也然邑有賢宰里無悍婦矣誌之以補循吏傳之所不及者

單父宰

青州民某五旬餘繼娶少婦二子恐其復育乘父醉潛割辜丸靈樞經腰脊從辜而痛注辜陰而藥糝之父覺託病不言久之創漸平忽

入室刀劍破裂血溢不止鼻鼻妻知其故訟於官官誡其子果伏駭曰余今為單父宰矣並誅之

邑有王生者娶月餘而出其妻妻父訟之時王公名眼字先根大興舉人順治元年卒濶川三年陞西安府同知桂冠宰濶問王何

故出妻答云不可說固詰之曰以其不能產育耳公曰妾哉月餘新婦何知不產但日久之告曰其陰甚偏公笑曰是則偏之為害而家之所以不齊也此可與單父字並傳為一笑也

閩羅堯

巡撫某公父先為南服總督殂謝已久公一夜夢父來顏色慘慄告曰我生平無多孽愆祇有鎮師一旅不應調而誤調之途逢海寇全軍盡覆今訟於閩君刑獄酷毒實可畏憐閩羅非他明日有經歷解糧至魏姓者是也當代良之勿忘醒而異之意味深信既寐又夢謀王曰公懼厄難尚弗鎮心猶妖夢置之耶公大異之明日留心審閱果有魏經歷轉運初至即刻傳入使兩人捺入而後起拜如朝參禮拜已長跪連泣流淚謝涕而告以故魏初不肯自任公伏地不起魏乃云然其有之但陰曹之法非若陽世夢夢詩大雅視可以上下其手規矩即不能為力公哀之益切魏不得已諾之公又求其速理魏壽思慮無靜所公請為奠除見天官解許之公乃起又求一往窺聽魏不可強之再四囑曰去即勿聲且冥刑雖慘與世不同暫置若死其實非死如有所見無庸駭怪至夜潛伏屏側見階下囚人斷頭折臂者紛雜無數堆中置大鑪油鑪數人熾薪其下俄見魏冠冠出升坐氣家威猛迥與曩殊摩鬼一時都伏齊鳴冤苦魏曰汝等命戕於寇免自有主何得妄扳官長眾鬼譁言曰例不應調乃被妄檄見王前來遂遭凶害誰貽之冤魏又曲為解脫眾鬼畢究其聲訟動魏乃喚鬼役可將某官赴油鼎略入一煤於理亦當察其意似欲借此以洩眾忿言一出即有半首阿旁半首阿旁惡鬼名通鑑輯覽唐武通十二年夏四月路羅龍巖與公歎吃而歸及明視魏已死於解中松江張禹定言之以非佳名故諱其人

顛道人

顛道士不知姓名寓象山寺歌哭不常人莫之測或見其煮石為飯者會重陽有邑貴戴酒登臨輿蓋而往宴畢過寺甫及門則道士亦足著破衲自張蓋蓋作警語古今法警理所以戒行李塗也周禮肆而不警秦法出警入警謂出警者皆警飛入因者皆警聲而出意近玩弄邑貴慚怒揮僕輩逐罵之道人笑而卻走逐急業蓋共毀裂之片片化為鷹隼四散羣飛眾始駭蓋柄轉成巨蟒赤鱗耀目眾詳欲奔有同遊者止之曰此不過翳眼之幻術耳烏能噬人遂操刀直前蟒張吻怒逆吞吞吞之眾益駭擁貴人急奔息於三里之外使數人逡巡往探漸入寺則人蟒俱無方將返報聞老槐內喘急如噓駭甚初不敢前潛蹤移近之見樹朽中空有窾如盤試一攀窺則鬪蟒者倒植其中而孔大僅容兩手無術可以出之急以刀劈樹比樹開而人已死踰時少蘇昇見歸道士不知所之矣異史氏曰張蓋游山厭氣決於骨脆仙人遊戲三昧言三昧即經道云真一傑云致一釋云三昧注一即有二遂至於三一何可笑予卿殷生文屏畢司農名自嚴字

詳註聊齋志異圖錄 卷十五 閩羅堯 顛道人 鬼 一何可笑予卿殷生文屏畢司農名自嚴字

暢淵川人萬麻戊子舉人主辰士官戶之妹夫也為人玩世不恭章印有周生者以寒賤起家出必駕肩而行亦與司農有瓜葛  
御尚書晉階大尉大夫致仕平陽縣令  
梁之舊值夫人壽殷料其必來先候於道著猪皮鞋公服持手本俟周與至鞠躬道左唱曰淵川生員接章印生員周漸下與略致  
數語而別少間同聚於司農之家冠裳滿座視其服色無不竊笑殷傲睨自若既而筵終出門各命輿馬殷亦大聲呼殷老爺獨乘車  
何在有二健僕橫扁杖於前騰身跨之致聲拜謝飛馳而去殷生亦仙人之亞也

鬼令

教諭展先生灑脫有名士見晴風然酒狂現以不持儀節每醉歸輒馳馬殿階階上多古柏一日縱馬入觸樹頭裂自言子路怒我無禮  
擊腦破矣中夜遂卒邑中某乙者負販其鄉夜宿古刹見一更靜人稀忽見四五人攜酒入飲展亦在焉酒數行或以字為令曰田字不  
透風十字在當中十字推上去古字贏一鐘一人曰回字不透風口字在當中口字推上去呂字贏一鐘一人曰因字不透風今字在當  
中今字推上去合字贏一鐘又一人曰因字不透風木字在當中木字推上去杏字贏一鐘未至展疑思不得眾笑曰既不能令須當受  
命飛一號來展去我待之矣曰字不透風一字在當中眾又笑曰推作何物展吸盡曰一字推上去一口一大鐘相與大笑未幾出門去  
某不知展死竊疑其罷官歸也及歸聞之則展死已久始悟所遇者鬼耳

閻羅宴

解海即生者家貧值母初度見逆備牲酒祀於庭拜已而起則案上看饌皆空甚駭以情告母母疑其困之不能為壽故詭言之即默然  
無以自立無何學使案臨苦無資奔道士薄資而往途遇一人伏候道左邀請甚殷從去見殿閣樓臺彌亘街路既入一王者坐殿上  
即伏拜王者審顏命坐即賜宴飲因曰前過華居所僕輩道路飢渴有叨感饌即愕然不解王者曰我忤官王也不記尊堂設悅禮內則  
子設於門中左女子設於門右注於之辰子筵終出白錐一裹曰豚蹄見青之擾聊以相報受之而出則宮殿人物一時都渺惟有大  
樹數章樹保蕭然道側視所贈則真金秤之得五兩考終止耗其半猶懷歸以奉母焉

畫馬

臨清宦生家宴會見嬰圍垣不修每晨起輒見一馬卧露草間黑質白章惟尾毛不整似火燎斷者遂去夜又復來不知其所自至崔有  
善反官於晉每欲往就之而苦無健步遂披馬施勒乘之而去屬家人曰倘有尋馬者當如晉以告既就途馬驚駛瞬息百里夜不甚飲  
芻豆意其病次日日緊街不令馳而馬蹄嘶噴沫健怒如昨後縱之子已達晉時騎入市塵觀者無不稱數晉王聞之以重直購之崔恐為  
失者所尋以故不敢售居半年家中無耗遂以八百金貨於晉即自乃市健驃以歸後王以急故遣校尉騎赴臨清馬逐追至崔之東鄰  
入門不可復見素諸主人主曾姓贊莫之賄及入其室見壁間挂子昂畫馬一幀規孫內一匹毛色渾似尾處為香炷所燒始悟馬畫故  
也校尉難復王命因訟曾時崔得馬賞居積盈萬自願以直貨曾付校尉而去曾甚德之而不知其即當年之售王也

放蝶

長山王進士岫生字子涼長山人崇禎庚辰進士江南如皋縣知縣性簡靜退食之暇詞鹿湖一管才墨之外無為令時母聽訟按律之輕重罰令納蝶自贖堂上千百齊放如風飄碎錦王乃拍案大笑一夜夢一女子衣袈裟行從谷而入曰遭君虐政姊妹多物故當使君先受風流之小譴耳言已化為蝶迴翔而去明日方獨酌署中忽報直指觀使至皇遽而出閣中戲以素花簪冠上忘除之直指見之以為不恭大受詰罵而返由是罰蝶令遂止

青城千重黃性放誕為司理見橋時元夕以火花爆竹見李鱗驢上首尾並滿堂登太守之門擊朴而請自白某獻火驢幸出一覽時太守有愛子患痘心緒方惡辭之于固請之太守不得已使閨人現曾改鑰門甫關于火發機推驢入爆震驢蹶踉跄狂奔又飛火射人人莫敢近驢穿堂入室破甌毀甑大觸成塵窗紗都燼家人大譁痘兒驚陷終夜而死太守痛恨將揭劾之于浣諸司道登堂質刑見曾乃免

鬼妻  
泰安聶曉雲與妻其魚水見情甚諧妻遠疫卒聶坐卧悲思忽忽若失一夕獨坐妻忽推扉入聶驚問何來答云妾已鬼矣感君悼念哀白地下主者聊與作幽會聶喜攜就牀寢一切無異於常從此星離月會積有年餘聶亦不復言娶伯叔兄弟懼聶志主私勸聶覺續以翠聶從之轉於良家然恐妻不樂秘之未幾吉期逼適鬼知其情責之曰我以君義故育幽冥之誕今乃質盟不卒鍾情者固如是乎聶迷宗黨之意鬼終不悅謝絕而去聶雖憐之而計亦得也迨合覓之夕夫婦俱脫鬼忽至就牀上擲新婦大罵何得占我牀寢新婦起方與排拒聶惕然亦躡並無敢左右袒明無何雞鳴鬼乃去新婦疑聶妻故未死謂其賺已投覓通五欲自縊聶為之編述新婦始知為鬼日夕復來新婦懼避之鬼亦不與聶寢但以指鳴膚肉已乃對燭怒相視默默不作一語如是數夕聶患之近村有良於術者削桃為杖釘墓四隅其怪始絕

醫術

張氏者沂之貧民途中遇一道士善風鑑相之曰子當以術業富張曰宜何從又顧之曰醫可也張曰我僅識之無唐書白居易傳其始之無兩字耳烏能是道士笑曰迂哉名醫何必多識字乎但行之耳既歸貧無業乃捫拾海上方即市廛中除地作肆設魚牙蜂房謀升斗於口舌之間而人亦未之奇也會青州太守病嗽牒檄親王所屬徵醫沂故山僻少醫工而令懼無以塞責又青里中使自報於是共舉張令立召之張方痰喘不能自療聞命大懼固辭令弗聽卒郵送去路經深山渴極嗽愈甚入村求水而山中水價與玉液等徧乞之無與者見一婦流野菜菜多水真益中濃濁如涎現春張燥急難堪便乞餘潘飲之少開渴解嗽亦頓止陰念殆良方也比至郡諸邑醫工已先施治並未痊減張入求密所為作藥自傳示內外又遣人於民間索諸藥如法淘汰託以汁進太守一服病良已太守大悅

詳註柳齋志異圖本 卷十五 放蝶 鬼妻 醫術 十三 天機書局石印



賜食甚厚。旌以金馬。由此名大梁門常如市。應手無不悉效。有病傷寒者。言症求方。張適醉悞以瘧劑予之。醒而悟之。不敢以告人。三日後有戚保造門而謝者。問之則傷寒之人大吐大下而愈矣。此類甚多。此張由稱素封。親益以聲價。自重聘者非重貴安與不至焉。益都韓翁。名醫也。其未著時。貨藥於四方。暮無所宿。投止一家。則其子傷寒將死。因請施治。韓思不治。則去。此莫適而治之。誠無術。往復踰躅。以手搓體。而汗成片。捻之成丸。煩思以此給之。當亦無所害。曉而不愈。已賺得寢食安飽矣。遂付之。中夜主人榻門甚急。意其子死。恐被侵辱。驚起踰垣疾遁。主人追之數里。韓無所逃。始止。乃知病者汗出而愈矣。挽回款款。豈盡陰。臨行厚贈之。

夏雪

丁亥年七月初六日。蘇州大雪。百姓皇駭。共禱請大王之廟。大王忽附人而言曰。如今稱老翁者。皆增一大字。其以我神為小。消不得一大字也。眾悚然。齊呼大老爺。雪立止。由此觀之神亦喜。詔宜平治下部者之得車多矣。異史氏曰。世風之變也。下者益詔上者益驕。即康熙四十餘年中。稱謂之不古。其可笑也。舉人稱爺。二十年始進士稱老爺。三十年始司院稱大老爺。二十五年始督者大令。謂中丞亦不過老大人而止。今則此稱久廢矣。即有君子。亦者諂媚行乎。諂媚莫敢有異詞也。若縉紳之妻。呼太太。裁數年耳。昔惟縉紳之母始有此稱。以妻而得此稱者。惟淫史中有林喬耳。他未之見也。唐時上欲加張說大學士。說辭曰。學士從無大名。臣不敢稱。今之大。誰大之初。由於小人之諂。而因得貴倨者之悅。居之不疑。而紛紛者。遂徧天下矣。竊意數年以後。稱爺者必進而老稱老者必進而大。但不知大上。這何尊福匪夷所思已。丁亥年六月初三日。河南歸德府大雪。尺餘。未嘗凍死。惜乎其未知媚大王之術也。悲夫。

何仙

長山王子瑞亭。能以現卜。現神自稱何仙。為純陽。見陳弟子。或謂是呂祖所跨鶴。云。每降輒與人談論作詩。李太史質君。見大師事之。丹黃親。理緒明切。大史揣摩。成賴何仙。力居多焉。因之文學士多皈依。且之然。為人決疑難事。多憑理。不甚言休咎。卒未歲。朱文宗。名賦。浙江。案臨濟南。試後諸友請決等第。何仙索試。悉月且。見河之座中有與樂陵李忭相善者。李固好善。深思之士。眾屬望之。因出其文代為之。請此註云。一等少間。又書云。適遇李文據。文而斷然。此生運數大晦。應江夏。異哉。文與數不相符。豈文宗不論文耶。諸公少待試。一往探之。少頃。又書云。我適至提學署中。見文宗。公事旁午。規王所佳慮者。殊不在文也。一切真付。慕客六七人。粟生例監都在其中。前世全無根氣。大半餓鬼道。自中。游魂乞食於四方者也。曾在聖暗獄。遊西中。八百年。損其目之精氣。如人久在洞中。乍出。則天地異色。無正明也。中有一二。為人身所化者。閱卷分曹。恐不能道。相值耳。眾問挽回之術。書云。其術至貴。人所共曉。何必問眾會其意。以告李。李懼。以文質孫太史子。未解。勳。號。山。德州。人。康熙辛酉。且訴以兆太史。贊其文。因解其惑。李以太史海內宗匠。親翼心。益壯。現語不復置懷。後繁發。普居四等。太史太駭。取其文復閱之。殊無抵觸。評云。石門公祖。素有文名。必不悠謬。荒。至此是必幕中醉漢。不識白讀。見仙所為。於是眾益服何仙之神。共焚香祝謝之。現書云。李生勿以暫時之屈。遂懷慚。作當多寫。試卷。益慕之。明歲。